

«Hacer efecto de amor»: metáfora y actos de habla en san Juan de la Cruz

JUAN ANTONIO MARCOS
Universidad P. Comillas (Madrid)
CITES (Ávila)

Recibido el 12 de noviembre de 2021
Aceptado el 28 de noviembre de 2021

RESUMEN: tomando como método hermenéutico las metáforas cognitivas y la teoría de los actos de habla, ofrecemos una visión global del sistema místico sanjuanista desde una perspectiva fenomenológica. Para ello, utilizaremos como hilos conductores las virtudes teologales (fe, esperanza y amor), auténticos «actos de habla». La mística de Juan de la Cruz es siempre una «mística deíctica» preocupada por apuntar a la densidad de lo real, a la experiencia vivida. A través del poder performativo de las palabras, busca el místico provocar en el lector una experiencia análoga a la suya. En este sentido, contemplaremos la fe como acto, más allá de todo saber; la esperanza como actitud de desapego, que trasciende todo poseer; y el amor como acción, trascendiendo todo sentir.

PALABRAS CLAVE: metáfora, actos de habla, mística, pragmática, performatividad, virtudes teologales, Juan de la Cruz.

«To make an effect of love»: metaphor and speech acts in Saint John of the Cross

ABSTRACT: Using cognitive metaphors and speech act theory as a hermeneutical method, we offer a global vision of the mystical system of San Juan from a phenomenological perspective. To do this, we will use the theological virtues (faith, hope and love), which are authentic "speech acts" as our guiding threads. The mysticism of John of the Cross is always a "deictic mysticism",

concerned with aiming at the density of reality and at lived experience. Through the performative power of words, the mystic seeks to provoke in the reader an experience similar to his own. In this sense, we will contemplate faith as an act beyond all knowledge; hope as an attitude of detachment which transcends all possessing, and love as action, transcending all feeling.

KEY WORDS: Metaphor, speech acts, mysticism, pragmatics, performativity, theological virtues, Juan de la Cruz.

Si, como decía Miguel de Unamuno (en cita ya tónica) «la mística es filología»¹, entonces el lenguaje es una dimensión que resulta ineludible para conocer a Juan de la Cruz. Otro Miguel, Michel de Certeau (dicen que hizo del lenguaje una mística), afirmaba que la mística es una manera peculiar de hablar y comunicarse. Y por eso implica una pragmática del lenguaje². En este sentido, todo acercamiento a la experiencia mística, pasa por preguntarse cómo actúa el lenguaje. Además, en el caso de Juan de la Cruz, confluyen felizmente un clásico de la mística con un clásico de la literatura. De la poesía especialmente.

De la misma manera que el lenguaje de la fe tiene que llevar a la acción y al compromiso, así ocurre con el lenguaje místico: es en los «efectos» y obras de después (cf. 4M 2,8), decía Teresa, donde se autentica toda experiencia espiritual. Y es en el poder para afectar la vida de sus lectores (para contagiar y conmover), donde se certifica la fuerza del lenguaje de SJC. Si la palabra divina tiene el poder de crear (desde el relato del Génesis, donde para Dios «decir es hacer»), también la palabra humana goza de un poder semejante, pues hemos sido creados creadores.

Probablemente las dos notas que mejor definen el lenguaje místico (y teológico en general) sean la analogía y la performatividad. La analogía, en su sentido amplio³ remite a enunciados constatativos y descriptivos: busca «describir» *cómo funciona* dicho lenguaje. La

¹ Cf. GARCÍA DE LA CONCHA, V., *Al aire de su vuelo*, (Barcelona: Galaxia Gutenberg/Círculo de Lectores, 2004), 31.

² Cf. CERTEAU, MICHEL DE, *La fábula mística (siglos XVI-XVII)*, (Madrid: Siruela, 2006), 117.

³ «Todos los enunciados teológicos, aunque *en forma muy diversa y en grado distinto, son análogos*» (RAHNER, K., *Sobre la inefabilidad de Dios. Experiencias de un teólogo católico*, (Barcelona: Herder, 2005), 19).